WAGO GmbH & Co. KG
Hansastraße 27
D-32423 Minden
www.wago.com

2587-2144

s25870000_00000001 V3.0.0 © 2024

Gebrauchs- und Montageanleitung (De)
Sicherheitsrelevant! Beachten und aufbewahren!

Sicherheitshinweise

GEFAHR

Nicht an Produkten unter Spannung arbeiten!

Gefährliche elektrische Spannung kann zu elektrischem Schlag und Verbrennungen führen!

- Trennen Sie immer alle verwendeten Spannungsversorgungen vom Produkt, bevor Sie das Produkt montieren, installieren, Störungen beheben oder Wartungsarbeiten vornehmen.

VORSICHT

Heiße Oberfläche!

Während des Betriebes erwärmt sich die Gehäuseoberoberfläche. Unter besonderen Bedingungen (z. B. im Fehlerfall oder bei erhöhter Umgebungstemperatur) kann eine Berührung des Produktes zu Verbrennungen führen!

- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es berühren.

ACHTUNG

Elektrostatische Entladung vermeiden!

In dem Produkt sind elektronische Komponenten integriert, die Sie durch elektrostatische Entladung bei Berührung zerstören können.

1. Beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung gemäß EN 61340-5-1/-3.
2. Achten Sie beim Umgang mit den Produkten auf gute Erdung der Umgebung (Personen, Arbeitsplatz und Verpackung).

Hinweis

Produktdokumentation beachten!

Lesen Sie vor Einbau, Betrieb oder Bedienung des Produktes die vorliegende Produktdokumentation sorgfältig und vollständig durch.
Beachten Sie außerdem die Angaben auf dem Produktgehäuse. Weitere Spezifikationen finden Sie im Produktdatenblatt und unter /<Artikelnummer>.

Hinweis

Hinweise zur Entsorgung beachten!

Für dieses Produkt gelten die Bestimmungen der Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Weitere Informationen zur Entsorgung finden Sie im Internet unter .

Befolgen Sie besonders die folgenden Punkte:

- Die Produkte dürfen ausschließlich durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß EN 50110-1/-2 sowie IEC 60364 installiert und in Betrieb genommen werden.
- Prüfen Sie das Produkt vor Inbetriebnahme auf eventuelle Transportschäden. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Das Produkt darf ohne Zusatzmaßnahmen nicht in Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe eingesetzt werden.
- Das Produkt ist ein offenes Gerät und muss in einem zusätzlichen Gehäuse installiert werden, das die folgenden Sicherheitsaspekte abdeckt:
  - Einschränken des Zugangs auf autorisiertes Fachpersonal und Öffnen nur mit Werkzeug
  - Sicherstellen des erforderlichen Verschmutzungsgrades in der Umgebung des Betriebsmittels
  - Ausreichender Schutz gegen direktes und indirektes Berühren
  - Ausreichender Schutz gegen UV-Einstrahlung
  - Verhindern des Ausbreitens von Feuer außerhalb des Gehäuses
  - Gewährleistung der Festigkeit gegen mechanische Beanspruchung
- Legen Sie die Anschlussleitungen immer für die maximal zu erwartende Strombelastung aus.
- Es muss anlagenseitig eine geeignete Trennvorrichtung und ein geeigneter Überstromschutz vorhanden sein. Die Schutzvorrichtung muss sich in bedienbarer Nähe des Produktes befinden. Bei der Schutzvorrichtung muss die Position **AUS** eindeutig gekennzeichnet sein.
- Installieren, bedienen und warten Sie das Produkt nur in einem Temperaturbereich von −25 bis +50 °C.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem trockenen bzw. mit Wasser angefeuchteten, weichen Lappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, z. B. Scheuermittel, Alkohole oder Aceton.
- Halten Sie, falls gefordert, den Mindestabstand zu benachbarten Teilen unbedingt ein, um die Kühlung nicht zu behindern!
- Bei der Integration des Produktes in Ihr System liegt die Sicherheit dieses Systems in Ihrer Verantwortung als Errichter.
- Das Produkt ist grundsätzlich wartungsfrei.
- Halten Sie die geltenden Gesetze, Normen, Bestimmungen, örtlichen Vorschriften, den Stand der Technik und die Regeln der Technik zum Zeitpunkt der Installation ein.
- Einschränkungen geltender EMV-Normen:
  - Maximale Leitungslänge am Ausgang X2 (siehe "Ansicht"): < 3 m.
  - Der Gleichspannungsausgang (Ausgang X2) ist aufgrund geltender EMV-Normen nicht zum Anschluss an ein Gleichstromversorgungsnetz vorgesehen.

Das Produkt darf ausschließlich entsprechend dieser Hinweise und der vollständigen Gebrauchsanleitung verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung kann die sichere Verwendung gefährden und führt zum Verlust der Gewährleistung bzw. Garantie. Die WAGO GmbH & Co. KG haftet nicht für Schäden, die sich aus unsachgemäßem Gebrauch ergeben.

Technische Änderungen vorbehalten

Support: Tel +49 (0) 571/887 – 44555 / Fax: +49 (0) 571/887 – 844555
E-Mail: support@wago.com

Operating and Assembly instructions (En)
Safety related! Note and keep!

Safety Information

DANGER

Do not work on products while energized!

High voltage can cause electric shock or burns!

- Disconnect all power sources from the product before performing any installation, repair or maintenance.

CAUTION

Hot Surface!

The surface of the housing heats up during operation. Under special conditions (e.g., in the event of a fault or increased surrounding air temperature), touching the product may cause burns!

- Allow the product to cool down before touching it.

NOTICE

Avoid electrostatic discharge!

The products are equipped with electronic components that you may destroy by electrostatic discharge when you touch.

1. Please observe the safety precautions against electrostatic discharge in accordance with EN 61340-5-1/-3.
2. Pay attention while handling the products to good grounding of the environment (persons, job and packing).

Note

Observe the product documentation!

Before installation and operation, please read the product documentation thoroughly and carefully. In addition, note the information on the product housing. More specifications are available in the product datasheet and at www.wago.com/<item number>.

Note

Observe instructions for disposal!

This product is subject to the provisions of the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive. For more information about disposal, please visit .

Please pay close attention to the following:

- The Products must only be installed and put into operation by qualified electrical specialists per EN 50110-1/-2 and IEC 60364.
- Before startup, please check the product for any damage that may have occurred during shipping. Do not put the product into operation in the event of mechanical damage.
- Only install the product in dry, indoor rooms.
- The product may not be used in residential areas, office and commercial areas or small businesses without additional measures.
- The product is an open-type device and is designed for installation in an additional enclosure, which supplies the following safety aspects:
  - Restrict access to authorized personnel and may only be opened with tools.
  - Ensure the required pollution degree in the vicinity of the system.
  - Offer adequate protection against direct or indirect contact.
  - Offer adequate protection against UV irradiation.
  - Prevent fire from spreading outside of the enclosure.
  - Guarantee mechanical stability.
- Always design the connection cables for the maximum anticipated current load.
- Provide suitable disconnect and overcurrent protection on the system side. The protection device must be located near the product where it can be operated. The **OFF** position must be clearly marked on the protection device.
- Install, adjust and maintain the product only in a temperature range of −25 to +50 °C.
- Only use a dry or cloth or a clothed dampened with water to clean the product. Do not use cleaning agents, e.g., abrasive cleaners, alcohols or acetone.
- If required, maintain sufficient distance from adjacent parts to avoid interfering with the cooling!
- When integrating the product into your system, the safety of this system is your responsibility as the installer.
- The product is maintenance-free in all cases.
- Comply with the laws, standards, guidelines, local regulations and accepted technology standards and practices applicable at the time of installation.
- Limitations of applicable EMC standards:
  - Maximum cable length at output X2 (see "View"): < 3 m.
  - The DC output (output X2) is not intended for connection to a DC power supply network due to applicable EMC standards.

The product must be used exclusively in accordance with this safety information and the complete operating instructions. Any other use can compromise safety and will render the warranty or guarantee null and void. WAGO GmbH & Co. KG is not liable for damage caused by improper use.

Subject to design changes

Support: Phone +49 571/887 – 44555 / Fax: +49 571/887 – 844555
E-Mail: support@wago.com

Instructions d'utilisation et de montage (Fr)
Important du point de vue de sécurité ! À observer et conserver soigneusement !

Consignes de sécurité

DANGER

Ne pas intervenir au niveau d'appareils sous tension !

Une tension électrique dangereuse peut provoquer des électrocutions et des brûlures.

- Débranchez toujours toutes les alimentations du produit avant de procéder au montage, à l'installation, au dépannage ou la maintenance du produit.

ATTENTION

Surfaces chaudes !

Pendant le fonctionnement, la surface du boîtier se réchauffe. Dans des conditions spéciales (p. ex. en cas de panne ou d'augmentation de la température ambiante), tout contact avec le produit peut provoquer des brûlures.

- Laissez le produit refroidir avant de le toucher.

AVIS

Éviter les décharges électrostatiques !

Dans l'appareil, sont intégrés des composants électroniques qui peuvent être détruits par décharge électrostatique lors d'un contact.

1. Respecter les mesures de sécurité contre les décharges électrostatiques selon EN 61340-5-1/-3.
2. En cas d'intervention, veiller à la bonne mise à la terre de l'environnement (personnes, poste de travail et emballage).

Remarque

Observez la documentation du produit !

Merci de lire attentivement et soigneusement la documentation de produit avant le montage, la mise en service ou la commande du dispositif. Respecter aussi les indications sur le boîtier du produit ! Pour des spécifications complémentaires, voir la fiche produit ou le site www.wago.com/<numéro d'article>.

Remarque

Respecter les conseils relatifs à l'élimination !

Cet appareil est soumis aux dispositions de la directive DEEE.
Pour des informations complémentaires sur l'élimination, voir le site .

Observer attentivement les points suivants :

- Le produit ne peut être installé et mis en service que par des électriciens qualifiés, conformément aux normes EN 50110-1/-2 et IEC 60364.
- Avant la mise en service du produit, assurez-vous qu'il ne présente pas d'éventuels dommages causés par le transport. Le produit ne doit pas être mis en service s'il est endommagé.
- Utilisez le produit uniquement dans des zones intérieures sèches.
- Le produit ne peut pas être utilisé dans les zones résidentielles, les bureaux et les zones commerciales ou les petites entreprises sans mesures supplémentaires.
- L'appareil est un équipement ouvert et doit être installé dans un boîtier supplémentaire qui remplit les aspects de sécurité suivants :
  - restreindre l'accès au personnel autorisé et ne peut être ouvert qu'avec des outils
  - assurer le degré de pollution requis dans l'environnement de l'équipement
  - offrir une protection suffisante contre les contacts directs et indirects
  - assurer une protection adéquate contre les rayons UV
  - empêcher la propagation du feu à l'extérieur du boîtier ainsi
  - qu'assurer la résistance aux contraintes mécaniques
- Concevez toujours les câbles de raccordement pour la charge électrique maximale attendue.
- Prévoyez des dispositifs de séparation et des dispositifs de protection contre les surintensités appropriés du côté de l'installation. Le dispositif doit se trouver à proximité du produit. Sur ce dispositif, la position **DÉSACTIVÉ** doit être clairement indiquée.
- Installez, utilisez et entretenez le produit uniquement dans une plage de températures allant de −25 à +50 °C.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon doux, sec ou humidifié à l'eau. N'utilisez pas de détergents, comme par ex. des abrasifs, de l'alcool, de l'acétone.
- Si cela est exigé, respectez la distance minimale requise par rapport aux pièces voisines pour ne pas empêcher le refroidissement !
- Lors de l'intégration du produit dans votre système, la sécurité de ce système est de votre responsabilité en tant qu'installateur.
- Les produits sont en principe sans entretien.
- Respectez les lois, normes, réglementations, clauses, réglementations locales, l'état de la technique et les règles de la technologie en vigueur au moment de l'installation.
- Limitations des normes CEM applicables :
  - Longueur maximale de câble à la sortie X2 (voir « Vue ») : < 3 m.
  - En raison des normes CEM en vigueur, la sortie de tension continue (sortie X2) n'est pas prévue pour le raccordement à un réseau d'alimentation en courant continu.En raison des normes CEM en vigueur, la sortie de tension continue (sortie X2) n'est pas prévue pour le raccordement à un réseau d'alimentation en courant continu.

Le produit ne doit être utilisé que conformément à ces instructions et au manuel d'utilisation complet. Tout autre emploi peut compromettre l'utilisation sûre et entraîne la perte de garantie. WAGO GmbH & Co. KG décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée.

Sous réserve de modifications technipues

Support: Téléphone +49 571/887 – 44555 / Fax: +49 571/887 – 844555
e-mail: support@wago.com

Инструкции по эксплуатации и монтажу (Ru)
Важно для безопасности! Запомнить и сохранить!

Информация по безопасности

ОПАСНОСТЬ

Запрещается работать на оборудовании под напряжением!

Высокое напряжение может стать причиной поражения электротоком или получения ожогов.

- Отключайте все источники питания оборудования перед выполнением любого монтажа, ремонта или технического обслуживания.

ВНИМАНИЕ

Горячая поверхность!

Поверхность корпуса нагревается во время работы. При определённых условиях (например, в случае сбоя или повышенной температуры окружающей среды) прикосновение к продукту может вызвать ожоги.

- Дайте продукту остыть, прежде чем прикасаться к нему.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Не допускайте образования электростатического разряда!

Продукты оснащены электронными компонентами, которые могут быть выведены из строя электростатическим разрядом в случае прикосновения к ним.

1. Соблюдайте меры предосторожности для предотвращения образования электростатического разряда согласно стандарту EN 61340-5-1/-3.
2. При контакте с продуктами обеспечьте надлежащее заземление объектов и факторов окружающей среды (сотрудники, рабочее пространство и упаковка).

Указание

Строго выполняйте инструкции в документации по продукту!

Перед установкой и эксплуатацией внимательно прочитайте документацию по продукту. Кроме того, обратите внимание на информацию, представленную на корпусе продукта. Дополнительные спецификации содержатся в документации изделия и по адресу www.wago.com/<номер позиции>.

Указание

Соблюдайте инструкции по утилизации!

На данное устройство распространяются положения Директивы об утилизации электрического и электронного оборудования.
Дополнительную информацию об утилизации см. по адресу .

Обратите особое внимание на следующее:

- Монтаж и ввод продукта в эксплуатацию должны выполняться только квалифицированными специалистами по электротехнике в соответствии с EN 50110 1/-2 и IEC 60364.
- Перед запуском проверьте продукт на наличие повреждений, которые могли возникнуть при доставке. Не вводите продукт в эксплуатацию при наличии механических повреждений.
- Устанавливайте продукт только в сухих закрытых помещениях.
- Изделие нельзя использовать в жилых помещениях, офисных и коммерческих помещениях, а также на предприятиях малого бизнеса без принятия дополнительных мер.
- Продукт представляет собой устройство открытого типа, предназначенное для установки в дополнительный корпус, который обеспечивает следующие аспекты безопасности:
  - Предоставлять доступ только уполномоченному персоналу и открываться только с помощью инструментов.
  - Обеспечивать необходимый уровень защиты от загрязнения вблизи системы.
  - Обеспечивать достаточную защиту от непосредственного и косвенного контакта.
  - Обеспечить достаточную защиту от ультрафиолетового излучения.
  - Предотвращать распространение возгорания вне кожуха.
  - Гарантировать механическую устойчивость.
- Всегда проектируйте соединительные кабели с учетом максимальной ожидаемой токовой нагрузки.
- Установите подходящие устройства защитного отключения и защиты от перегрузки по току на стороне системы. Защитное устройство должно располагаться рядом с продуктом в подходящих для эксплуатации условиях. На защитном устройстве следует четко пометить положение **ВЫКЛ**.
- Устанавливайте, эксплуатируйте и обслуживайте продукт только при температуре от −25 до +50 °C.
- Для очистки продукта используйте только сухую или влажную (смоченную) ткань. Не используйте чистящие средства, например абразивные чистящие средства, спирты, ацетон.
- При необходимости соблюдайте достаточное расстояние между смежными компонентами, чтобы избежать помех при охлаждении!
- При интеграции продукта в вашу систему ответственность за безопасность этой системы в качестве установщика несёте вы.
- Продукт не требует технического обслуживания.
- Соблюдайте действующие законы, стандарты, руководства, местные нормативы и принятые технологические стандарты и практики, действующие на момент установки.
- Ограничения применимых стандартов ЭМС:
  - Максимальная длина кабеля на выходе X2 (см. «Вид»): < 3 м.
  - В соответствии с действующими стандартами ЭМС выход постоянного напряжения (выход X2) не предназначен для подключения к сети электропитания постоянного тока.

Настоящий продукт может использоваться в соответствии с описанием в данном примечании и в подробных инструкциях. Любое другое применение может вести к снижению безопасности, не отвечать целевому назначению, что является основанием для отказа в гарантийном обслуживании. Компания WAGO GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб вследствие нецелевого или ненадлежащего использования.

Возможны изменения дизайна

Поддержка: Телефон +49 571/887 – 44555 / Факс: +49 571/887 – 844555
email: support@wago.com

WAGO GmbH & Co. KG
Hansastraße 27
D-32423 Minden
www.wago.com

2587-2144

s25870000_00000001 V3.0.0 © 2024

(De) WAGO Stromversorgung BASE
(En) WAGO Power Supply BASE
(Fr) WAGO Alimentation BASE
(Ru) WAGO Источник питания постоянного тока BASE

1 Produktsicherheit/Product Safety/Sécurité du produit/ Безопасность изделия

(De)

ACHTUNG

Leiterquerschnitte entsprechend der Strombelastung wählen!

Der Ausgangsstrom eines Netzteiles kann im Fehlerfall bis zu 1,5 × I_{OUT} betragen.

- Verwenden Sie nur Leiterquerschnitte, die der Strombelastung genügen.

- Verwenden Sie Kupferleiter, deren Isolation eine Temperaturbeständigkeit von mindestens 90 °C aufweist.

(En)

NOTICE

Select conductor cross sections as required for current load!

In the event of a fault, the output current of a power supply can be up to 1.5 × I_{OUT}.

- Only use conductor cross sections designed for this current load.

- Use copper conductors with an insulation temperature of at least 90 °C.

(Fr)

AVIS

Choisir la section de conducteur selon la charge en courant !

En cas d'erreur, le courant de sortie d'un module d'alimentation peut s'élever à 1,5 × I_{OUT}.

- Ne choisir que des sections de conducteur qui satisfont la charge en courant.

- Utiliser des conducteurs en cuivre avec une température d'isolation d'au moins 90 °C.

(Ru)

УВЕДОМЛЕНИЕ

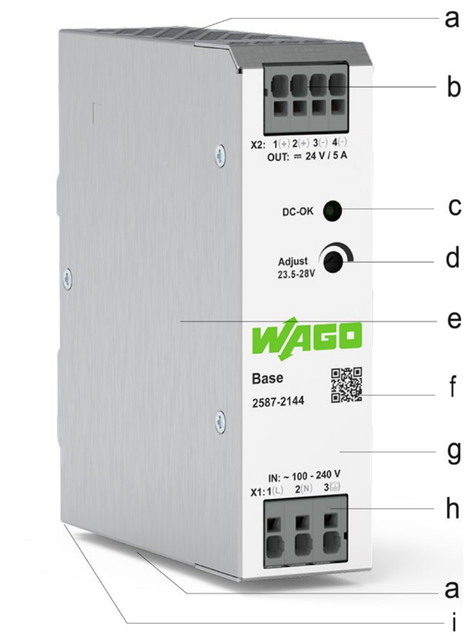
Выберите сечение проводников, необходимое для токовой нагрузки!

В случае сбоя выходной ток источника питания может составлять до 1,5 × $I_{вых}$.

- Используйте только проводники с сечением, подходящим для данной токовой нагрузки.

- Используйте медные провода с температурой изоляции не менее 90 °C.

2 Ansicht/View/Vue/Вид



	(De)	(En)	(Fr)	(Ru)
	Belegung	**Assignment**	**Affectation**	**Размещение**
a	Belüftungsöffnungen	Belüftungsöffnungen	Belüftungsöffnungen	Belüftungsöffnungen
b	Ausgang X2 (+ + − −)	Output X2 (+ + − −)	Sortie X2 (+ + − −)	выход. X2 (+ + − −)
c	LED	LED	LED	ВЕЛ
d	Potentiometer zum Einstellen der Ausgangsspannung	Potentiometer for setting the output voltage	Potentiomètre pour le réglage de la tension se sortie dans la plage de sortie	Потенциометр для регулировки выходного напряжения
e	Typenschild	Type plate	Plaque signalétique	типовая этикетка
f	QR-Code (Link auf Produktdetailseite)	QR code (Link to product detail page)	Code QR (page de détail du produit)	QR-код (ссылка на страницу с описанием продукта)

	(De)	(En)	(Fr)	(Ru)
	Belegung	**Assignment**	**Affectation**	**Размещение**
g	Frontseite	Front side	Face avant	Передний
h	Eingang X1 (L N ⏚)	Input X1 (L N ⏚)	Entrée X1 (L N ⏚)	Вход X1 (L N ⏚)
i	Lasche zur Montage/Demontage auf einer Tragschiene	Mount/removal latch on a DIN rail	Languette pour montage/démontage sur un rail	Выступ для монтажа/демонтажа на монтажной рейке

3 Technische Daten/Technical Data/Données techniques/ Технические Данные

Produkt/Product/Appareil/Устройство

Abmessungen (mm) B × H × T [1]	35 × 125 × 110 (Tiefe ab Oberkante Tragschiene) [2]
Gewicht [3]	470 g

Elektrische Angaben/Electrical Data/Indications électriques/Электрические данные

Eingang [4]	100 … 240 V ~; max. 4 A; 50/60 Hz [5]
Ausgang [6]	24 V ⎓; 5 A; 120 W [7]

Verdrahtung/Wiring/Câblage/Проводной монтаж

Querschnitt [8] [9]	Eingang [4]	0,2 … 6 mm² [10]	24 … 10 AWG [11] [12]
	Ausgang [6]	0,2 … 6 mm² [13]	
Abisolierlänge [14]	Eingang [4]	10 … 12 mm / 0,39 … 0,47 in [15]	
	Ausgang [6]	10 … 12 mm / 0,39 … 0,47 in [16]	

Umgebungsbedingungen/Ambient conditions/Ambient condition/Условия окружающей среды

Schutzklasse [17]	I
Schutzart [18]	IP20
Überspannungsschutzkategorie; über NN [19]	II > 2000 m; III ≤ 2000 m
Verschmutzungsgrad [20]	2
Leitungsschutzschalter des Netzstromkreises [21] [22]	16 A (USA/Canada: 15 A)
Umgebungstemperatur, Betrieb [23]	−30 … +70 °C −40 °C (Minimaltemperatur beim Starten des Produkts [24])
Derating (in Nenneinbaulage) [25]	−2,4 W/°C (> +45 °C; < 200 V ~); −2,4 W/°C (> +50 °C; ≥ 200 V ~) [26]
Umgebungstemperatur, Lagerung [27]	−40 … +85 °C
Relative Luftfeuchte [28]	5 … 96 % (keine Betauung zulässig) [29]
Betriebshöhe über NN [30]	max. 5000 m [31]

	(De)	(En)	(Fr)	(Ru)
1)	Abmessungen (mm) B × H × T	Dimensions (mm) W × H × L	Dimensions (mm) L × P × H	Размеры (мм) Ш × В × Г
2)	(Tiefe ab Oberkante Tragschiene)	(length from upper-edge of 35 rail)	(prof. à partir du niveau supérieur du rail)	(глубина от верхнего края DIN-рейки)
3)	Gewicht	Weight	Masse	Вес
4)	Eingang	Input	Entrée	Вход
5)	100 … 240 V ~; max. 4 A; 50/60 Hz	100 … 240 V ~; max. 4 A; 50/60 Hz	100 … 240 V ~; max. 4 A; 50/60 Hz	100 … 240 В ~; Макс. 4 А; 50/60 Гц
6)	Ausgang	Output	Sortie	Выход
7)	24 V ⎓; 5 A; 120 W	24 V ⎓; 5 A; 120 W	24 V ⎓ ; 5 A; 120 W	24 В ⎓ безопасное сверхнизкое напряжение; 5 А; 120 Вт
8)	Querschnitt	Cross section	Section	Сечение
9)	siehe auch „Verdrahten“	see also "Wiring"	voir aussi « Câblage »	см. также „Монтаж проводки“
10)	0,2 … 6 mm²	0.2 … 6 mm²	0,2 … 6 mm²	0,2 … 6 мм²
11)	eindrähtig	solid	rigides	однопроволочные
12)	feindrähtig	fine-stranded	souples	тонкопроволочные
13)	0,2 … 6 mm²	0.2 … 6 mm²	0,2 … 6 mm²	0,2 … 6 мм²
14)	Abisolierlänge	Strip length	Longueur de dégainage	Длина зачистки изоляции
15)	10 … 12 mm / 0,39 … 0,47 in	10 … 12 mm / 0.39 … 0.47 in	10 … 12 mm / 0,39 … 0,47 in	10 … 12 мм / 0,39 … 0,47 дюйма
16)	10 … 12 mm / 0,39 … 0,47 in	10 … 12 mm / 0.39 … 0.47 in	10 … 12 mm / 0,39 … 0,47 in	10 … 12 мм / 0,39 … 0,47 дюйма
17)	Schutzklasse	Protection Class	Classe de protection	Класс защиты
18)	Schutzart	Degree of protection	Indice de protection	Степень защиты
19)	Überspannungsschutzkategorie; über NN	Overvoltage category; above sea level	Catégorie de protection contre les surtensions; au-dessus du niveau de la mer	Категория перенапряжения; над уровнем моря
20)	Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Degré de pollution	Степень загрязнения
21)	Leitungsschutzschalter des Netzstromkreises	Branch circuit breaker for mains circuit	Disjoncteur du circuit de dérivation	Выключатель параллельной цепи для главной цепи
22)	Der Leitungsschutzschalter kann für eine Freischaltung während der Installation verwendet werden. In diesem Fall muss der Leitungsschutzschalter alle Anforderungen an diese Abschaltvorrichtung erfüllen. Wird ein zusätzlicher Schalter verwendet, muss er die gleiche elektrische Belastbarkeit aufweisen wie der Leitungsschutzschalter.	The branch circuit breaker can be used for activation during installation. In this case, the branch circuit breaker must meet all the requirements on this isolator device. If an additional switch is used, it must have the same electrical load capacity as the branch circuit breaker.	Le disjoncteur peut être utilisé pour une activation pendant l'installation Dans ce cas, le disjoncteur doit satisfaire à toutes les exigences de ce dispositif de coupure. Si un autre commutateur est utilisé, celui-ci doit présenter la même capacité de charge électrique que le disjoncteurs.	Выключатель параллельной цепи может использоваться для активации во время монтажа – В этом случае он должен соответствовать всем требованиям к этому изоляторному устройству. Если используется дополнительный переключатель, он должен иметь ту же электрическую нагрузку, что и выключатель параллельной цепи.
23)	Umgebungstemperatur, Betrieb	Ambient temperature, operation	Température ambiante	Рабочая температура
24)	Minimaltemperatur beim Starten des Produkts	Min. temperature when starting the product	Température minimale au démarrage de l'appareil	Мин. температура при запуске устройства
25)	Derating (in Nenneinbaulage)	Derating (in nominal position)	Derating (en position de montage nominale)	Отклонение параметров (при номинальном положении)
26)	−2,4 W/°C (> +45 °C; < 200 V ~); −2,4 W/°C (> +50 °C; ≥ 200 V ~)	−2.4 W/°C (> +45 °C; < 200 V ~); −2,4 W/°C (> +50 °C; ≥ 200 V ~)	−2,4 W/°C (> +45 °C; < 200 V ~); −2,4 W/°C (> +50 °C; ≥ 200 V ~)	−2,4 W/°C (> +45 °C; < 200 V ~); −2,4 W/°C (> +50 °C; ≥ 200 V ~)
27)	Umgebungstemperatur, Lagerung	Ambient temperature, storage	Température ambiante, stockage	Температура хранения
28)	Relative Luftfeuchte	Relative humidity	Humidité relative	Относительная влажность
29)	(keine Betauung zulässig)	(non-condensing)	(condensation non admise)	(без конденсации)
30)	Betriebshöhe über NN	Elevation above sea level	Élévation au-dessus du niveau de la mer	Высота над уровнем моря
31)	max. 5000 m	max. 5000 m	max. 5000 m	Макс. 5000 м

4 Montieren/Mounting/Montage/Сборка

(De) **Montage**

Montieren Sie das Produkt gemäß EN 60715 durch werkzeugloses Aufrasten auf die Tragschiene 35. Zur sicheren Fixierung auf der Tragschiene setzen Sie vor und nach dem Produkt je eine Endklammer.

1. Setzen Sie das Produkt mit der Tragschienenführung an die Oberkante der Tragschiene ein.
2. Drücken Sie das Produkt in Richtung Tragschiene und rasten Sie das Produkt bei gleichzeitigem Zug an der Lasche auf.

Nenneinbaulage:

Montieren Sie das Produkt zwecks ordnungsgemäßer Entwärmung vertikal (Belüftungsschlitze oben und unten, Frontseite nach vorn).

Folgende Mindestabstände gelten für die Nenneinbaulage (bei Nennlast und max. zulässiger Umgebungstemperatur):

- Links/rechts (passive Nachbarn): 5 mm
- Links/rechts (aktive Nachbarn): 15 mm
- Oben/unten: 50 mm/20 mm

Demontage

Zur Demontage ziehen Sie die Lasche nach unten. Benutzen Sie dafür einen Schraubendreher oder ein Betätigungswerkzeug. Lösen Sie das Produkt in einer Schwenkbewegung von der Tragschiene.

(En) **Mounting**

Install the product in accordance with EN 60715 by snapping it on to the DIN 35 rail without using any tools. Place an end stop in front of and behind the modules to ensure that they are securely attached to the DIN 35 rail.

1. Place the product with its DIN-rail guide on the top edge of the DIN-rail.
2. Press the product onto the DIN-rail while simultaneously pulling on the latch until it locks into place.

Nominal mounting position:

Install the product vertically to ensure proper heat dissipation (ventilation slots above and below).

The following minimum clearances apply to the nominal mounting position (at nominal load and max. permissible ambient temperature):

- On side (passive adjacent device): 5 mm
- On side (active adjacent device): 15 mm
- Above/below: 50 mm/20 mm

Removal

To remove pull down the latch using a screwdriver or operating tool. Swing the product out to remove it from the DIN 35 rail.

(Fr) **Montage**

Montez le produit par enfichage sans outil sur le rail 35 conformément à EN 60715. Pour garantir une fixation sûre sur le rail, montez une butée d'arrêt au début et à l'extrémité des modules.

1. Placer le module sur le rail DIN en commençant par la partie supérieure.
2. Appuyer sur l'appareil dans la direction du rail et encliqueter l'appareil en tirant simultanément sur la languette sur.

Position de montage nominale :

Montez l'appareil verticalement pour une bonne dissipation de la chaleur (fentes de ventilation supérieures et inférieures, face avant vers l'avant).

Les distances minimales suivantes s'appliquent pour la position de montage nominale (à la charge nominale et à la température ambiante maximale admissible) :

- Gauche/droite (voisins passifs) : 5 mm
- Gauche/droite (voisins actifs) : 15 mm
- Dessus/dessous : 50 mm/20 mm

Démontage

Pour le démontage, tirer la bride vers le bas. Pour cela, utiliser un tournevis ou un outil de manipulation. Démontez le produit du rail avec un mouvement pivotant.

(Ru) **Монтаж**

Установите изделие в соответствии с EN 60715, вставив его на рейку DIN 35 без использования каких-либо инструментов. Чтобы обеспечить надежное крепление на DIN-рейке, установите концевые зажимы с обеих сторон устройства.

1. Поместите устройство с направляющей DIN-рейки на верхнем краю DIN-рейки.
2. Нажмите на устройство на DIN-рейке, одновременно притягивая защелку, пока она не зафиксируется на месте.

Номинальное монтажное положение:

Установите устройство вертикально, чтобы обеспечить надлежащее рассеивание тепла (вентиляционные пазы выше и ниже).

Следующее минимальное изоляционное расстояние следует соблюдать при определении номинального монтажного положения (при номинальной нагрузке и максимально допустимой температуре окружающей среды):

- Сбоку (пассивное смежное устройство): 5 мм
- Сбоку (активное смежное устройство): 15 мм
- Сверху/снизу: 50 мм/20 мм

Демонтаж

Чтобы снять устройство, потяните вниз защелку с помощью отвертки или рабочего инструмента. Наклоните устройство вперед и снимите его с DIN-рейки.

5 Verdrahten/Wiring/Câblage/Монтаж проводки

(De) Eindrähtige Leiter sowie mehr- und feindrähtige Leiter mit Aderendhülse können in Push-in CAGE CLAMP®-Anschlüsse direkt gesteckt werden. Für alle anderen Leiterarten muss die Push-in CAGE CLAMP® mit einem Betätigungswerkzeug geöffnet werden. Je Klemmstelle darf nur 1 Leiter angeschlossen werden.

✓ Sie benötigen ein Betätigungswerkzeug.

1. Drücken und halten Sie mit dem Betätigungswerkzeug den Drücker neben dem jeweiligen Anschluss, um die Push-in CAGE CLAMP® zu öffnen.
2. Führen Sie den Leiter in die entsprechende Anschlussöffnung (runde Gehäuseöffnung) ein.
3. Lassen Sie den Drücker wieder los, um die Push-in CAGE CLAMP® zu schließen.

⇨ Der Leiter ist nun festgeklemmt.

(En) Solid conductors, as well as stranded and fine-stranded conductors with ferrules, are terminated by pushing them into Push-in CAGE CLAMP® Connectors. For all conductor types, an operating tool must be used to open the Push-in CAGE CLAMP®. Only one conductor may be connected to each clamping unit

✓ You need an operating tool.

1. Use the operating tool to press and hold the push-button next to the connection in question in order to open the Push-in CAGE CLAMP®.
2. Insert the conductor into the corresponding connection opening (round housing opening).
3. Release the push-button to close the Push-in CAGE CLAMP®.

⇨ The conductor is now securely clamped.

(Fr) Les conducteurs rigides et les conducteurs semi-rigides ou souples munis d'embout d'extrémité peuvent être insérés directement dans les connexions Push-in CAGE CLAMP®. Pour tous les autres types de conducteurs, la Push-in CAGE CLAMP® doit être ouverte avec un outil de manipulation. Un seul conducteur peut être connecté par point de connexion.

✓ Il vous faut un outil de manipulation.

1. Avec l'outil de manipulation, appuyez et maintenez le poussoir à côté de la connexion respective pour ouvrir la connexion Push-in CAGE CLAMP®.
2. Introduisez le conducteur dans l'orifice de connexion correspondant (ouverture ronde du logement).
3. Relâchez le poussoir pour fermer la connexion Push-in CAGE CLAMP®.

⇨ Le conducteur est maintenant solidement raccordé.

(Ru) Одножильные, а также многожильные и тонкожильные провода с наконечниками можно подключать непосредственно к разъемам Push-in CAGE CLAMP®. Для всех других типов лестниц Push-in CAGE CLAMP® необходимо открывать с помощью рабочего инструмента. К каждой клеммной точке можно подключить только 1 провод.

✓ Вам нужен рабочий инструмент.

1. Используйте рабочий инструмент, чтобы нажать и удерживать толкатель рядом с соответствующим соединением, чтобы открыть вставной Push-in CAGE CLAMP®.
2. Вставьте провод в соответствующее отверстие для подключения (круглое отверстие корпуса).
3. Снова отпустите толкатель, чтобы закрыть вставной зажим Push-in CAGE CLAMP®.

⇨ Теперь проводник зажат.

6 LEDs und Fehlersignalisierung/LEDs and Error Indication/LEDs et signalisation d‘erreurs/СИД и индикация ошибок

			(De)	(En)	(Fr)	(Ru)
DC OK	■		Ausgangsspannung OK	Output voltage OK	Tension de sortie OK	Выходное напряжение в норме